VILLAGER VLN SDL 5.0

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ OTBEPTKA AKKYMYЛЯТОРНАЯ VILLAGER VLN SDL 5.0









УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к следующим последствиям может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для использования в будущем. Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (шнуровой) или от аккумулятора (аккумуляторный).

1) Безопасность рабочей зоны

- а) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные или темные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к аккумуляторной отвертке во время работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- а) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку какимлибо образом. Не используйте переходные вилки с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Не модифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными или заземляющими поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.
- с) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент приведет к
- d) увеличивают риск поражения электрическим током.
- е) Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, острой кромки или моющих предметов. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- f) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.
- g) Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- h) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от короткого замыкания (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.



- i) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- j) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
- k) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении "f f". Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем приводит к несчастным случаям.
- I) Перед включением электроинструмента выньте любой регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- m) Не тянитесь. Всегда держите правильную опору и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- n) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- о) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылеулавливания может снизить опасность, связанную с пылью.
- р) Не допускайте, чтобы привычка к использованию инструментов стала причиной самоуспокоенности и игнорирования принципов безопасности. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

3) Использование и уход за электроинструментами

- а) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент для работы. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, является опасным и подлежит ремонту.
- с) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите блок батареи (если он съемный) с электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данной инструкцией, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- е) Обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию и легче контролируются.



- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Загрязненные рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и управлять инструментом в непредвиденных ситуациях.
- i) Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарейного блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим батарейным блоком.
- j) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может привести к травмам и возгоранию.
- k) Когда батарейный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, например, скрепок, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- I) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- m) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или риску получения травмы.
- n) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуре выше 130°С может привести к взрыву.
- о) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

4) Сервис

- а) Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- b) Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных батарей должно производиться только выполняются производителем или уполномоченными поставщиками услуг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ ОТВЕРТКОЙ

Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых крепеж может соприкасаться со скрытой проводкой. Крепеж, соприкасающийся с "длинным" проводом, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператора может ударить током.

- Внимательно прочитайте руководство оператора. Изучите его применение и ограничения, а также конкретные потенциальные опасности, связанные с этим электроинструментом. Соблюдение этих правил снизит риск поражения электрическим током, пожара или серьезной травмы.
- При сборке деталей, эксплуатации прибора всегда надевайте защиту для глаз с боковыми щитками.



- Защитите свои легкие. Надевайте лицевую или противопылевую маску, если работа пыльная. Следуя этому правилу снизит риск получения серьезных травм.
- Защитите свой слух. Во время длительной работы надевайте средства защиты слуха. Соблюдение этого правила снизит риск получения серьезных травм.
- Аккумуляторные инструменты не нужно подключать к электрической розетке, они всегда в рабочем состоянии. Помните о возможных опасностях, когда вы не используете свой аккумуляторный инструмент или не меняете принадлежности. Соблюдение этого правила уменьшит риск поражения электрическим током, пожара или серьезных травм.
- Не размещайте аккумуляторные инструменты или их батареи вблизи огня или тепла. Это снизит риск взрыва и возможной травмы.
- Не сминайте, не роняйте и не повреждайте аккумуляторный блок. Не используйте упавший или получивший резкий удар аккумуляторный блок или зарядное устройство. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Правильно утилизируйте упавший или поврежденный аккумулятор немедленно.
- Батареи могут взорваться в присутствии источника воспламенения. Чтобы снизить риск получения серьезных травм, никогда не используйте аккумуляторные изделия в присутствии открытого огня.
- При экстремальных условиях эксплуатации или температурных режимах может произойти утечка батареи. Если жидкость попала на кожу, немедленно промойте ее водой с мылом. Если жидкость попала в глаза, промойте их чистой водой в течение примерно 10 минут затем немедленно обратитесь за медицинской помощью. Соблюдение этого правила снизит риск получения серьезных травм.
- Сохраните эти инструкции. Часто обращайтесь к ним и используйте их для обучения других людей, которые могут использовать этот инструмент. Если вы одалживаете кому-либо этот инструмент, одолжите ему и эту инструкцию.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

• Показанные или описанные аксессуары не входят в стандартный комплект поставки. Блок питания не поставляется вместе с аккумуляторной отверткой. Предупреждения по технике безопасности относятся к зарядному устройству (источнику питания), которое должен предоставить пользователь.



- ✓ Не подвергайте блок питания воздействию дождя или влажных условий.
- ✓ Попадание воды в блок питания повышает риск поражения электрическим током.
- ✓ Содержите блок питания в чистоте. Грязь создает риск поражения электрическим током.
- ✓ Всегда проверяйте источник питания перед использованием.
- ✓ Прекратите использование источника питания, если обнаружите какие-либо повреждения.
- ✓ Не открывайте блок питания самостоятельно, а его ремонт должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.
- ✓ Поврежденные источники питания повышают риск поражения электрическим током.
- Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи в данном руководстве, на зарядном устройстве, аккумуляторе и изделии, в котором используется аккумулятор, чтобы предотвратить неправильное использование изделий и возможные травмы или повреждения.



• Не используйте зарядное устройство вне помещения и не подвергайте его воздействию влаги или сырости. Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ! Не заряжайте мокрую батарею, которая была намочена или подвергалась воздействию жидкостей.

- Не заряжайте аккумулятор в сыром или влажном месте. Не используйте, не храните и не меняйте аккумуляторные батареи или изделия в местах, где температура ниже 50°F (10°C) или выше 95°F (35°C). Не храните на улице или в транспортных средствах.
- Не злоупотребляйте шнуром или зарядным устройством. Никогда не используйте шнур для переноски зарядного устройства. Не тяните за шнур зарядного устройства, а не вилку при отключении от розетки. Это может привести к повреждению шнура или зарядного устройства и создать опасность поражения электрическим током. Немедленно замените поврежденные шнуры.
- Убедитесь, что шнур расположен так, что на него нельзя наступить, перевернуть, соприкоснуться с острыми краями или движущимися частями, а также подвергнуться другим повреждениям или нагрузкам. Это снизит риск случайного падения, которое может привести к травме, и повреждения шнура, которое может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте нагревания шнура и зарядного устройства во избежание повреждения корпуса или внутренних деталей.
- Не допускайте контакта бензина, масел, продуктов на нефтяной основе и т.д. с пластмассовыми деталями. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, ослабить или разрушить пластик.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой, это может привести к замыканию и поражению электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно получило резкий удар, упало или каким-либо образом повреждено.
- Не разбирайте зарядное устройство. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию.
- Отключите зарядное устройство от розетки перед проведением любого технического обслуживания или чистки, чтобы уменьшить риск поражения электрическим током.
- Отсоединяйте зарядное устройство от зарядного устройства, когда оно не используется. Это уменьшит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если в отверстие попадут металлические предметы. Это также поможет предотвратить повреждение зарядного устройства при скачках напряжения.
- Опасность поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клемме аккумулятора.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ.
- 2. Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторе и изделии, в котором используется аккумулятор.



ВНИМАНИЕ! Для снижения риска получения травм заряжайте только литий-ионные аккумуляторы. Аккумуляторы других типов могут лопнуть, что приведет к травмам или повреждениям.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:		
Модель		VLN SDL 5.0
Номинальное напряжение		3.6 V
Скорость холостого хода		290 мин-1
Держатель инструмента		1/4" шестигранник
Макс. крутящий момент		5 Нм
Уровень звукового давления L pA		59 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L wA		70 дБ(А)
Измеренная неопределенность К		3 дБ(А)
Вибрация	завинчивание	a h= 0,3 м/с2
	измеренная неопределенность	K=1,5 м/c2
Bec		0,3 кг
Аккумулятор		Li-ion
Емкость		2 Ax
Энергия		7.2 Wh
Количество элементов батареи		1
Время зарядки		1 h
Подключение зарядного кабеля		USB типа С
Рекомендуемые зарядные	напряжение зарядки аккумулятора	5 V
устройства	ток заряда	1700 мА

Приведенные в данной инструкции значения уровня вибрации и шума были измерены в соответствии со стандартной процедурой измерения и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также могут быть использованы для предварительной оценки уровня вибрации и шума.

Указанные значения уровня вибрации и уровня шума представляют собой основные области применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими инструментами или плохо обслуживается, уровень вибрации и уровень шума могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень вибрации и шума в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки выбросов вибрации и шума следует также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень вибрации и шума за весь рабочий период. Применяйте дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например, проводите техническое обслуживание электроинструмента и прикладных инструментов, держите руки в тепле и правильно организуйте рабочий процесс.



СБОРКА



ВНИМАНИЕ! Не используйте это изделие, если оно не полностью собрано или если какие-либо детали отсутствуют или повреждены. Использование неправильно и не полностью собранного изделия, а также поврежденных или отсутствующих деталей может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ! Не допускайте, чтобы знакомство с продукцией сделало вас беспечным. Помните, что для нанесения серьезной травмы достаточно доли секунды.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь модифицировать данное изделие или создавать аксессуары или приспособления, не рекомендованные для использования с данным изделием. Любое такое изменение или модификация является неправильным использованием и может привести к опасному состоянию, ведущему к возможной серьезной травме.



ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте защиту для глаз с боковыми щитками. Невыполнение этого требования может привести к травме.



ВНИМАНИЕ! Не используйте навесное оборудование или принадлежности, не рекомендованные производителем данного изделия. Использование не рекомендованных насадок или принадлежностей может привести к серьезным травмам.

НАЗНАЧЕНИЕ

Закручивание/откручивание винтовых соединений с помощью насадок для аккумуляторной отвертки.

ЗАРЯДКА

Индикатор на рукоятке отвертки мигает во время процесса зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит непрерывно.

- Для подключения электроинструмента к источнику питания используйте USB-кабель.
- Зарядное устройство можно использовать с обычным бытовым током 230 В, АС, 50 Гц.
- Подключите зарядное устройство к источнику питания.
- Не размещайте зарядное устройство в зоне сильной жары или холода. Лучше всего оно работает при нормальной комнатной температуре.
- Извлеките устройство из зарядного устройства, когда оно полностью заряжено и готово к использованию.





ВНИМАНИЕ! Аккумуляторные изделия всегда находятся в рабочем состоянии. Поэтому выключатель всегда должен быть заблокирован, когда он не используется или носится на боку.

СЕЛЕКТОР НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Не используйте переключатель направления вращения (А) во время работы электроинструмента, так как это может привести к его повреждению.

Вращение по часовой стрелке: Чтобы закрутить винты, сдвиньте переключатель направления вращения (А) вперед.

Вращение против часовой стрелки: Чтобы ослабить или открутить винты, сдвиньте переключатель направления вращения (A) назад.

Установка селектора направления вращения в центральное (заблокированное) положение помогает снизить вероятность случайного запуска, когда он не используется.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторная отвертка не будет работать, если переключатель направления вращения не нажат до упора.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения шестерни всегда дайте цанге полностью остановиться перед изменением направления вращения.

Чтобы остановить аккумуляторную отвёртку, отпустите курок выключателя и дайте патрону полностью остановиться.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВИНТОВ

- Проверьте правильность настройки селектора направления вращения.
- Крепко держите инструмент и установите биту в то место, куда должен быть вкручен винт.
- Нажмите на курок выключателя, чтобы запустить инструмент.
- Прикладывайте достаточное давление, чтобы продолжать вкручивать винт. Не давите слишком сильно. Позвольте инструменту выполнять работу.

НАСТРОЙКИ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

С помощью кольца настройки крутящего момента можно выбрать необходимый крутящий момент. Состояние батареи можно проверить, долго нажимая на кольцо установки крутящего момента.



ВНИМАНИЕ! Во избежание серьезных травм всегда устанавливайте инструмент в положение центрального замка перед чисткой, выполнением любого технического обслуживания или при хранении инструмента. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезным травмам или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ! При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может создать опасность или привести к повреждению изделия.



ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использования растворителей при очистке пластиковых деталей. Большинство пластмасс восприимчивы к повреждениям от различных типов растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Используйте чистые тряпки для удаления грязи, пыли, масла, смазки и т.д.



ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не допускайте попадания тормозных жидкостей, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т.п. не допускайте контакта тормозных жидкостей, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т.д. с пластмассовыми деталями. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к серьезным травмам.

БАТАРЕИ

Данное изделие оснащено литий-ионным перезаряжаемым аккумулятором. Продолжительность работы от каждой зарядки зависит от типа выполняемой работы.

Для достижения максимально длительного срока службы батареи рекомендуется следующее:

- Извлеките изделие из зарядного устройства, когда оно полностью заряжено и готово к использованию. При хранении изделия более 30 дней:
- Храните изделие при температуре ниже 80,6°F (27°C).

ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЙНОГО БЛОКА И ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ

- Выкрутите семь винтов с крестообразной головкой, крепящих крышку корпуса двигателя, затем снимите крышку.
- Поднимите аккумулятор из корпуса двигателя настолько, чтобы обнажить провода и клеммы аккумулятора.
- С помощью кусачек сначала отрежьте красный провод. Затем отрежьте черный провод.



ВНИМАНИЕ! Не обрезайте оба провода одновременно. Это может вызвать короткое замыкание аккумулятора, что может привести к серьезным травмам.

• Извлеките батарею для утилизации.

Для сохранения природных ресурсов, пожалуйста, перерабатывайте или утилизируйте батарейки надлежащим образом. Данный продукт содержит литий-ионные батареи. Местные, государственные или федеральные законы могут запрещать утилизацию батарей в обычный мусор. Обратитесь в местное управление по отходам для получения информации о доступной переработке и/или варианты утилизации.



ВНИМАНИЕ! После извлечения закройте клеммы аккумуляторного блока клейкой лентой повышенной прочности. Не пытайтесь разрушить или разобрать аккумуляторный блок или извлечь какие-либо его компоненты. Литий-ионные аккумуляторы должны быть переработаны или утилизированы надлежащим образом. Кроме того, никогда не касайтесь обеих клемм металлическими предметами и/или частями тела, так как это может привести к короткому замыканию. Держите вдали от детей. Несоблюдение этих предупреждений может привести к пожару и/или серьезным травмам.





- А Переключатель направления вращения
- В Кольцо настройки крутящего момента
- С Патрон (зажимная головка)
- D Индикатор
- Е Порт зарядки

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Извлеките аккумулятор из устройства по окончании срока службы. Перерабатывайте батареи, электрические устройства и упаковку отдельно и утилизируйте их в соответствии с правилами. Не выбрасывайте устройство и упаковку вместе с другими бытовыми отходами



Не выбрасывайте отработанные батарейки среди других бытовых отходов, не уничтожайте их огнем и не бросайте в воду. Пары и жидкость из аккумулятора могут нанести вред окружающей среде.